

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 262

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 9. November 1970
Berne, lundi 9 novembre 1970

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N^o 262

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eid. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Inserentenstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N^o 262 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Modehaus Pigalle AG, Baden.
Accumetal AG, in Liquidation, Zug.
Capital Development Service SA, Zug.
Studio d'Ingegneria Idraulica già Ettore Bottani S. a. g. l., Lugano.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -
Marche di fabbrica e di commercio 248188 - 248220.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die abgestufte Bezahlung der Verkehrsmilch nach Qualitätsmerkmalen. - Ordonnance concernant le paiement du lait commercial selon ses qualités.
Verzollungsvorschriften. - Prescriptions de dédouanement.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Freiburg,
Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen,
Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino,
Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Luzern - Lucerne - Lucerna

27. Oktober 1970. Metalle.
Bililintag AG, in Zug. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 23. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Zinn und anderen Nicht-Eisen-Metallen, entsprechenden Erzen- und verwandten Produkten. Beteiligungen an Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, belehnen, verwalten und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB, oder, sofern dem Verwaltungsrat sämtliche Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst Th. Meier, von Zürich und Winkel ZH, in Erlenbach ZH. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Horst Jahn, deutscher Staatsangehöriger, in Sankt Niklausen, Gemeinde Horw. Adresse: Löwengraben 14 (eigene Bureaux).

27. Oktober 1970. Büromaschinen.
IBM (Schweiz), Zweigniederlassung in Luzern, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 905), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Edy Stünzi führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als stellvertretender Generaldirektor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Ernst Oetiker, von Zürich, in Dällikon, Rolf Strüby, von Ingenbühl, in Horgen, und Walter Weiss, von Nürensdorf, in Küsnacht, Direktoren. Kollektivprokura zu zweien für die Zweigniederlassung Luzern ist erteilt an Richard Klaus, von Niederherfenschwil, in Hergiswil NW.

27. Oktober 1970.
Kiessandwerk A.G. Littau, in Littau (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1966, S. 4129). Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Hans Schaeztle ist erloschen.

27. Oktober 1970. Dokumentationsstelle.
Knüsel & Pedrazzini, polidoc, in Luzern. Unter dieser Firma sind Peter O. Knüsel, von Basel, in Luzern, und Michelangelo Pedrazzini, von Campo Valle Maggia, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. November 1970 beginnt. Dokumentations- und Arbeitsstelle für Fragen der Politik, Kultur und Wirtschaft. Presselektorat. Pressedienst. Pilatusstrasse 43.

27. Oktober 1970.
Alfred Schaeztle A.G. Kohlen-Import, in Luzern (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1967, S. 2318). Hans Schaeztle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Schaeztle, bisher Prokurist, ist nun Delegierter und Mitglied des Verwaltungsrates. Seine Prokura wurde in Kollektivunterschrift zu zweien umgewandelt. Er wohnt nun in Hergiswil a.S.

27. Oktober 1970.
Seeverlad & Kieshandel A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1966, S. 4129). Hans Schaeztle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Oktober 1970.
Brauerei Hochdorf AG, in Hochdorf (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1970, S. 1100). Julius Wyss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Heinrich Stamm ist nicht mehr Delegierter, bleibt jedoch Präsident des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizepräsident ist Kurt Wyss-Clausen, er bleibt Delegierter und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Verwaltungsrat ist erteilt an Fritz Wyss-Husmann, von und in Hochdorf. Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat ist erteilt an Ernst Ineichen, von und in Hochdorf.

Schwyz - Schwytz - Svitto

27. Oktober 1970. Garage.
Paul Odermatt, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber: Paul Odermatt-Dietiker, von Dallenwil, in Goldau, Gemeinde Arth. Einzelprokura wurde erteilt an Ruth Odermatt-Dietiker, von Dallenwil, in Goldau, Gemeinde Arth. Betrieb einer Autogarage. Gothardstrasse.

27. Oktober 1970. Wirtschaft.
Karla Suter, in Ried, Gemeinde Muotathal, Gastwirtschaft und Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1948, S. 3223). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

27. Oktober 1970. Gasthof.
Franz Flecklin-Greisinger, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber: Franz Flecklin-Greisinger, von Riesenstalden, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Marianne Flecklin-Greisinger, von Riesenstalden, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Betrieb des Gasthauses Rose. Landsgemeindestrasse.

27. Oktober 1970. Bildhauer- und Grabmalgeschäft.
E. Masa, in Schwyz. Inhaber: Enzo Masa, von Caviano TI, in Schwyz. Betrieb eines Bildhauer- und Grabmalgeschäftes. Grundstrasse 22.

27. Oktober 1970. Schreinerei-Innenausbau.
Bernhard Nölly, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber: Bernhard Nölly, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Schreinerei-Innenausbau. Hinteribach.

27. Oktober 1970. Zimmerei.
Anton Strüby, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Inhaber: Anton Strüby-Suter, von Ingenbühl, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Marie Strüby-Suter, von Ingenbühl, in Seewen, Gemeinde Schwyz. Betrieb einer Zimmerei. Kalibach.

27. Oktober 1970. Mercerie, Bonneterie.
Lienert Familie, 3 Eidgenossen, in Einsiedeln. Modes, Mercerie, Bonneterie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1937, S. 2018). Die Firma ist seit 28. Februar 1962 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

27. Oktober 1970. Zimmerei-Innenausbau.
Josef Grätzer, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln. Inhaber: Josef Grätzer-Rubstaller, von Einsiedeln, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Justina Grätzer-Rubstaller, von Einsiedeln, in Willerzell, Gemeinde Einsiedeln. Zimmerei, Innenausbau. Sulzel.

27. Oktober 1970. Papeterie, Spielwaren.
Josef Schuler-Boschung, in Einsiedeln. Inhaber: Josef Schuler-Boschung, von Sattel, in Einsiedeln. Verkauf von Papeterie- und Spielwaren. Hauptstrasse 8.

27. Oktober 1970. Wallfahrtsort, Gasthof.
August Gyr, in Einsiedeln, Obengasthof, Handlung in Wallfahrtsartikeln, Betrieb des Gasthauses zum Raben (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1936, S. 3079). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

27. Oktober 1970.
Anton Lienert, mech. Bauschreinerei, in Einsiedeln. Inhaber: Anton Lienert, von und in Einsiedeln. Mechanische Bauschreinerei, Glaseri, Innenausbau. Langrütstrasse 9.

27. Oktober 1970. Lebensmittel.
Kath. Zehnder-Steinauer, in Einsiedeln. Inhaber: Wwe. Katharina Zehnder-Steinauer, von und in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Josefine Zehnder, von und in Einsiedeln. Verkauf von Lebensmitteln, Früchten usw. Zürichstrasse 1.

27. Oktober 1970. Möbelwerkstätte.
Walter Kälin, in Einsiedeln, Möbelwerkstätten und Bauschreinerei (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1935, S. 2302). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

29. Oktober 1970.
Wwe. B. Dansky, Strandpension Waldheim, in Sarnen (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1946, S. 2808). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöst.

29. Oktober 1970.
P. & X. Townend-Dansky, Hotel-Restaurant Waldheim-au-lac, in Willen, Gemeinde Sarnen. Paul Townend-Dansky, englischer Staatsangehöriger, und Xenia Townend-Dansky, von Schmiedrue (Aargau), beide in Willen, Gemeinde Sarnen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Betrieb des Hotel-Restaurant Waldheim-au-lac, Willen.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

28. Oktober 1970.
Finanz A.-G. Stansstad, in Stansstad, Organisation und Verwaltung von Anlagefonds, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Wertpapieren usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1967, S. 94). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1970, S. 2119) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöst.

Glarus - Glaris - Glarona

28. Oktober 1970. Fernsehgrossbildprojektoren usw.
Eidophor A.G. (Eidophor S.A.) (Eidophor Ltd.), in Glarus. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Fernsehgrossbildprojektoren usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1968, S. 304). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Oktober 1970 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von bisher Fr. 1 250 000 auf Fr. 500 000 herabgesetzt und abgeschriebe. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens zwei Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

Zug - Zoug - Zugo

16. Oktober 1970.
Carva Finanz A.G., in Zug (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1966, S. 1511). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Oktober 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

22. Oktober 1970.

Argenta Treuband AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: alle Arten von Treuhandschäften zu betreiben; Beteiligung an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen zu erwerben, zu verwalten und zu verwerten; Vermögensverwaltung sowie Buchführung auszuführen; Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung zu tätigen; Wertpapiere und Wertgegenstände aufzubewahren (Depotgeschäft). Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jörg Haemmerli, von Lenzburg und Zürich, in Zürich, als Präsident; Klaus Rübel, von Zürich, in Langnau am Albis, als Delegierter und Direktor, und Dr. Paul Zondler, von Zürich, in Rüschlikon. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Kurt J. Gauschi, von Gränichen AG, in Oberwil-Zug. Domizil: Baarerstrasse 73 (eigene Büros).

27. Oktober 1970. Grundstücke.
Fistinar AG, in Zug. Vermittlung von Geschäften jeder Art, insbesondere von Käufen und Verkäufen im Ausland gelegener Grundstücke usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1966, S. 3467). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll libertiert worden. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Oktober 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

27. Oktober 1970. Beratungen.
Constantia Zug AG, in Zug. Beratung von Industrieunternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 581). Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Josef Graf Meran, österreichischer Staatsangehöriger, in Masescha ob Triebenberg, Liechtenstein; Dr. Walter Jakobljevic, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien; und Dr. Karl Etter, von und in Hombrechtikon ZH. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

27. Oktober 1970. Verwaltungen usw.
Sarea AG, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Verfahren sowie Lizenz- und Markenrechten, speziell auf dem Gebiete der landwirtschaftlichen Forschung usw. (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2958). Werner Blum ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Werner Boesch, von Nesslau, in Dietlikon; Franz Wieser, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz a/Donau, Oesterreich; und Stephan Kaufmann, von Nottwil LU, in Aesch b/Birmensdorf.

27. Oktober 1970. Immobilien.
Roll Cover A.G., in Zug, Ankauf, Verkauf, Verwaltung von Mobilien und Immobilien usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1970, S. 1394). Bruno Rezzonico ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Gustavo Lanfranchi, von Poschiavo, in Lugano. Er führt Einzelunterschrift.

28. Oktober 1970. Künstler-Agentur.
Tobi G.m.b.H., in Zug, Betrieb einer Künstler-Agentur namentlich auf musikalischem Gebiet usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1263). Diether Warneck ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an den Gesellschafter Albert Rees übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 10 000 auf Fr. 20 000, die das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 16. Oktober 1970 wurden die Statuten entsprechend geändert.

28. Oktober 1970. Dienstleistungen.
MCS Management Control Systems Ltd., in Zug, Vornahme von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmensführung und der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2025). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Memo Data AG**.

28. Oktober 1970. Elektronische Produkte.
Lien Electronic and Automatic Company S.A., in Zug, Handel mit elektronischen und automatischen Produkten usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1896). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Jörgen Sigurd Lien, norwegischer Staatsangehöriger, in Bergen, Norwegen. Er wurde zum Präsidenten mit Einzelunterschrift ernannt. Der bisherige Verwaltungsratspräsident, Dr. Roland Huber, ist nun Vizepräsident. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Oktober 1970. Hydraulische Apparate.
CIWAB Hydraulik AG, in Zug, Konstruktion, Kauf und Verkauf von Geräten und Apparaten aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Hydraulik usw. (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1969, S. 2990). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Elektro-Hydraulik Projekte AG**.

28. Oktober 1970. Dienstleistungen.
Focus AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt alle Arten von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Bautechnik, Elektrotechnik, Verkehrstechnik, Verarbeitungstechnik, chemische Technik und Vermessungstechnik zu erbringen und damit zusammenhängende Instrumente und Apparate herzustellen und zu vertreiben. Die Gesellschaft kann Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse verwalten und verwerten, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernst Hunter, von Zürich, in Zug. Domizil: Aegeristrasse 112 (bei E. Hunter).

à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif Courvoisier et Cie, à Neuchâtel, selon bilan de reprise au 30 juin 1970, annexé aux statuts, accusant un actif de Fr. 22 173 607.88 (caisse, chèques postaux, avoir en banque à vue et à terme, comptes-courants, avances et prêts à terme fixe, placements hypothécaires, titres, immeuble, autres actifs) et un passif de Fr. 21 823 607.88 (engagements et créanciers à vue, créanciers à terme, livrets de dépôt, bons de caisse, dettes hypothécaires, autres passifs) soit un actif net de Fr. 350 000. Le dit apport a été accepté pour le prix de Fr. 350 000, contre remise à chacun des apporteurs Jean-Pierre Courvoisier et Marcel Courvoisier de 350 actions de Fr. 500. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Courvoisier et Cie, dès le 30 juin 1970. L'assemblée générale est convoquée par avis dans la FOSC, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de 4 membres au moins. Le conseil d'administration est composé de Jean-Pierre Courvoisier, de La Chaux-de-Fonds, Le Locle et Couvet; à Neuchâtel, président; Giovanni Kessler, d'Airolo, à Lugano, vice-président; Sully Rebaud, de Rovray et Yvonand, à Pully, secrétaire et directeur; Marcel Courvoisier, de La Chaux-de-Fonds, Le Locle et Couvet; à Colombier; Pierre Mauler, de Môtier NE, à Colombier; Emmanuel Courvoisier est nommé vice-directeur; Robert Guillaume, de Diesse, à Saint-Blaise; François Perriraz, de Chavornay, de Neuchâtel, et Ralph Schick, de Dicki BE et Neuchâtel, à Saint-Blaise, fondés de procuration. Les administrateurs, les membres de la direction et les fondés de procurations engagent la société par leur signature collective à deux. Locaux: Faubourg de l'Hôpital 21.

27 octobre 1970. Participations. Ebauch S.A., à Neuchâtel, participations à des entreprises industrielles, etc. (FOSC du 20.7.1970, No 166, p. 1661). Roland de Lœs, d'Aigle, Vevey et Villeneuve, à Cortaillod, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

28 octobre 1970. Hôtel Suisse Neuchâtel S.A., à Neuchâtel, société anonyme dissoute (FOSC du 9.9.1970, No 210, p. 2046). L'autorité fiscale cantonale ayant maintenant donné son consentement, cette raison sociale est radiée.

Genf - Genève - Ginevra

27 octobre 1970. Isolation thermique. «Planex» Carlo Moretti, à Genève, entreprise d'isolation thermique (FOSC du 9.4.1970, p. 781). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 octobre 1970. Café. Gian-Franco Schnyder, à Genève, café (FOSC du 14.7.1969, p. 1640). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 octobre 1970. Isolation thermique. «Planex» Christian de Meyer, à Genève, chef de la maison: Christian de Meyer, de Oeschgen AG, à Genève. Entreprise d'isolation thermique, 4, rue des Marbriers.

27 octobre 1970. Confection. Eliana Micotti, à Genève. Chef de la maison: Eliana Micotti, de Nendaz VS, à Genève, Articles de confection pour hommes et dames et articles de voyage, 15, rue Emile-Yung.

27 octobre 1970. Café. Rose-Marie Tercler, à Genève, chef de la maison: Rose-Marie Tercler, de Gotthaus TG, à Genève. Café à l'enseigne «Café Suisses», 24, rue des Grottes.

27 octobre 1970. Revêtements de sol. Charles von Sury, à Genève, revêtements de sol, etc. (FOSC du 14.7.1969, p. 1640). La maison aide à son genre d'affaires la construction, l'installation et la vente de patinoires artificielles synthétiques.

27 octobre 1970. Publicité. Selector SA, à Genève, appareils ou installations publicitaires (FOSC du 22.8.1962, p. 2426). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 5.10.1970, p. 2244). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

27 octobre 1970. Immeubles. SI Allerlin, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 octobre 1970. But: achat, vente et location de tous immeubles et de tous appartements en Suisse. Capital: Fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de Fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Max Hottinger, de et à Genève, président, et Luc Hottinger, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 1, rue de Rive, chez Max Hottinger & fils.

27 octobre 1970. Participations. Arli Holding SA, à Genève, participations (FOSC du 29.10.1969, p. 2488). Michel Durand et Emile Pinet (décédé) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean Charbonnel, de France, à Paris, et Frédéric Rochat, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 octobre 1970. Installations sanitaires. Debrot SA, à Genève, installations sanitaires (FOSC du 20.6.1969, p. 1432). Roger-Emile Girardet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Elyane Schmit, d'Orpund BE, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle.

Abhanden gekommene Werttittel
Titres disparus - Titoli smarriti
Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

1 Inhaberaktie Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG, von Fr. 500.—, Nr. 443, mit Coupons Nr. 8 und ff.
 Der Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt Interlaken vorzulegen, ansonst das Wertpapier als kraftlos erklärt wird. (981⁴)

3800 Interlaken, 2. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es wird vermisst:

Schuldbrief zugunsten der Ersparniskasse des Amtsbezirks Interlaken vom 15. September 1933, von Fr. 300.—, Bel. G. Pf. Serie II, Nr. 3246, lastend im 1. Rang auf Ringenberg-Grundbuchblatt Nr. 1028, der Erbengemeinschaft der Margartha Stricker-von Allmen, gew. Hausfrau in Ringenberg.
 Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, vom ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (982⁴)

3800 Interlaken, 2. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Keller Ruth, Leissigen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der

Schuldbrief vom 12. Dezember 1919 von Fr. 15 000.—, Bel. Serie I/4903, haftend auf Grundstück Leissigen-Grundbuchblatt Nr. 460, zugunsten des am 13. Mai 1965 verstorbenen Christian Keller-Kammermann, gew. Privatier in Leissigen, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (983⁴)

3800 Interlaken, 2. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 7. April 1938, von Fr. 1200.—, Bel. G. Pf. Serie II, Nr. 5983, auf Brienzwiler-Grundbuchblatt Nr. 67, des Hans Amacher-von Weissenfluh, Zustellbeamter, Brienzwiler.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, vom ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (984⁴)

3800 Interlaken, 2. November 1970 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Es werden vermisst die Inhaber-Obligationen Nrn 1527, 1528, 1529 und 1530 der Darlehenskasse Reinach vom 11. Juni 1965 im Betrag von Je Fr. 10 000.—.

Der unbekannte Inhaber dieser Inhaber-Papiere wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (988⁴)

4410 Liestal, den 4. November 1970 Obergerichtskanzlei Baselland

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert diesen Titel binnen einem Jahr von heute ab gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde:

Schuldbrief von Fr. 162.—, ausgestellt am 22. Juli 1881 auf Joh. Ulrich Wegmann, Wagner, Pranzis, in Tagelswangen, lastend auf Spezial-Pfund ca. 13 Aren 50m² oder 1 1/2 Vierling Acker im Birchacker, Lindau Bd. 6 pag. 453/4; heutige Pfandigentümer Erben des Otto Wegmann-Wiesendanger, Tagelswangen; erster Titelinhaber: Hs. Ulrich Wegmann, Küfers, Christophsel. Sohn in Tagelswangen. (365⁴)

8330 Pfäffikon ZH, 1. April 1970 Bezirksgericht Pfäffikon ZH

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, sie binnen einem Jahr von heute ab gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst dieselbe kraftlos erklärt würde:

Obligation Nr. 109 von Fr. 2000.— vom 1. Mai 1959 zu 3 1/2% des Allgemeinen Konsumvereins Pfäffikon und Umgebung lautend auf Max Rüegg von Fehraltorf, gestorben am 25. Februar 1969, mit Zinscoupons der Jahre 1966, 1967, 1968 und 1969 ff. Letztkannteter Titelinhaber: Max Rüegg von Fehraltorf, gestorben am 25. Februar 1969.

8330 Pfäffikon ZH, 31. März 1970 (366⁴) Bezirksgericht Pfäffikon ZH

Der allfällige Inhaber folgender vermisster Schuldurkunde und wer sonst über deren Schicksal Auskunft zu geben vermag, wird aufgefordert, diesen Titel binnen einem Jahr von heute ab gerechnet, dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, oder sich zu melden, ansonst die Urkunde als kraftlos erklärt würde:

Schuldbrief von Fr. 30 000.—, ausgestellt am 17. Dezember 1921 auf Edwin Hofmann, geb. 1881, von Wädenswil, Techniker, wohnt auf Weisslingen, lastend auf Wohnhaus Assek. Nr. 459 (heute ev. Nr. 895) in Weisslingen mit ca. sechsundvierzig Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiesen am Ländikerweg (im ersten Rang) Grundprotokoll Weisslingen, Bd. 29 pag. 472/3; Heutige Pfandigentümer: Die Ehefrau und die Nachkommen des Erwin Hofmann: erster Titelinhaber: Zürcher Kantonalbank. (227/71)

8330 Pfäffikon ZH, 4. August 1970 Bezirksgericht Pfäffikon ZH Der Gerichtspräsident: Dr. E. Schwarz

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.— (ursprünglich Fr. 14 000.—), datiert 13. Oktober 1933, lastend auf Edgar Winteler, Geschäftsführer, Möhrlistrasse 122, Zürich 6, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Möhrlistrasse 122, Zürich 6 (vier Aren 20,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten), Kat. Nr. 3385, Grundplan Blatt 29; GBA Fluntern-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (157/71)

8000 Zürich, den 3. Juli 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 8 000.—, datiert 22. Januar 1921, lastend auf Albert Fritsch, Steinhaldenstrasse 44, Zürich 2, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kschlissstrasse 19, Zürich 4 (eine Are 72,8 m² Gebäudeplatz und Hofraum), ursprünglich Kat. Nr. 8 550, neue Vermessung Nr. 702; GBA Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (167/71)

8000 Zürich, den 3. Juli 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Nous, président du Tribunal II du district de et Porrentruy, ordonnons au détenteur éventuel des cédules hypothécaires suivantes:

Fr. 10 000.—, 6%, Cédule hypothécaire souscrite par et au profit de Mme Alma Reinhardt née Isch et de ses enfants Annamarie, Thérèse, Markus, Erich, Urs, Josef Paul, Beatrix Maria et Andreas Konrad Reinhardt, inscrites les 25 juin 1963 à PJ VI-4467 et 27 juillet 1949 PJ IIg-2499 grevant en 2ème rang les immeubles Nos 3, 7, 14, 16, 33, 72, 76, 78, 79, 102, 104, 115, 118, 122, 134, 136, 139, 141, 147, 148, 152, 154, 158, 162, 176 et 214 de Seleute; Cédule hypothécaire souscrite par la commune mixte de Charmoille, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 31 mai 1932 à PJ IIg-6682, grevant en 1er rang l'immeuble No 797 de Charmoille;

Fr. 8 000.—, 6%, Cédule hypothécaire souscrite par la commune mixte de Charmoille, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 31 mai 1932 à PJ IIg-6682, grevant en 1er rang l'immeuble No 797 de Charmoille;

de produire ce titre à notre Greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annulation en sera prononcée. (996⁴)

2900 Porrentruy, le 4 novembre 1970 Le président du Tribunal II: Hublard

Il pretore di Locarno-Città diffida gli sconosciuti detentori dei titoli ipotecari al portatore di:

Fr. 10 000.—, iscr. il 14 dicembre 1929, dg. 360 (brevetto no 271 del 13 dicembre 1929 del notaio Giuseppe Respini, Locarno), gravante in V. rango la part. n. 971 RFD del comune di Orselina, e fr. 6000.—, iscr. il 16 luglio 1935, dg. 228 (rogito No 565 del 9 luglio 1935 del notaio Giuseppe Respini, Locarno), gravante in 1o rango la part. No 1014 RFD del comune di Orselina, di proprietà Guler Hans, fu Tommaso, Orselina, a produrli alla scrivente pretura entro il 15 novembre 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento (art. 986 CO). (985⁴)

6600 Locarno, 2 novembre 1970 Il pretore: avv. dott. E. Borioni

La pretura di Lugano-Città diffida lo sconosciuto detentore del libretto di Investimento al portatore No 103 604, emesso dalla Banca Popolare Svizzera, succursale di Lugano, portante un saldo di Fr. 28 536,60, dichiarato rubato, a produrre il suddetto titolo a questa Pretura entro il 14 aprile 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento. (897⁴)

6900 Lugano, 5 ottobre 1970 Per la Pretura: Il segr.: F. Brosi

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Modehaus Pigalle AG, Baden
Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR
Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Oktober 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 4. Dezember 1970 schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Erwin Suter c/o Fluri & Greuter, Treuhand- und Revisions AG, Mellingerstrasse 1, 5400 Baden, anzumelden. (AA 555⁴)

5400 Baden, 3. November 1970 Der Liquidator: Dr. Erwin Suter

Accumetall AG, in Liquidation, Zug
Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR
Zweite Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 5. November 1970 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft (Gartenstrasse 2, 6300 Zug) anzumelden. (AA 557⁴)

6300 Zug, 5. November 1970 Der Liquidator

Capital Development Service SA, Zug
Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR
Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1970 hat die Auflösung der Gesellschaft per 30. Oktober 1970 beschlossen. Die Gläubiger der aufgelassenen Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (AA 556⁴)

6300 Zug, den 30. Oktober 1970 Capital Development Service SA Der Liquidator: Dr. Jürg Rordorf

Studio d'Ingegneria Idraulica
già Ettore Bottani S. a.g.l., Lugano
Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 823, 742 e 745 CO
Terza pubblicazione

L'assemblea straordinaria dei soci del 31 ottobre 1969 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione. A liquidatore è stato nominato il signor Dr. Dino Poggioi, via Soave 2, Lugano. I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti al liquidatore entro e non oltre trenta giorni dalla presente pubblicazione, sotto perenzione. (554⁴)

6900 Lugano, 4 novembre 1970 avv. dott. Mario Pozzi

Eldgenössisches Amt für gelöstes Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

248188. Date de dépôt: 21 septembre 1970, 11 h.
L. E. Michel S.A., 4, route de Renens, Prilly (Vaud); adresse pour la correspondance: case postale, 1016 Malley-Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 135736. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 septembre 1970.

Sirop préparé avec un concentré d'oranges fraîches. (Cl. int. 32)



248189. Date de dépôt: 14 juillet 1970, 19 h.
Miramar S.A., 40, rue du Stand, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 134312. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 juillet 1970.

Montres, mouvements et parties d'horlogerie. (Cl. int. 14)

VIRA

248190. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr.
Rhodes Pharnacal Co. Inc., 200 East Ontario Street, Chicago (Illinois, USA). — Fabrication und Handel.

Kosmetische Präparate, insbesondere Gesicht- und Hautcremen, Bädelle und Shampoos, Reinigungscremen und feuchtigkeitsspendende Lotionen. (Int. Kl. 3)

DONNATELLI

248191. Date de dépôt: 7 avril 1970, 12 h.
Cisternskydd Aktiebolag, Parkvägen, Alstermo (Suède). — Fabrication et commerce.

Préservatifs liquides contre la rouille, à injecter dans les systèmes de chauffage, réservoirs, radiateurs, etc. (Cl. int. 2)

ELEMENTIN

248192. Hinterlegungsdatum: 21. April 1970, 20 Uhr.
Röthel AG, im Röthel 7, Zug. — Handel.

Luftfahrzeuge und deren Teile. (Int. Kl. 12)

KINGAIR

248193. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1970, 12 Uhr.
Electro-Catheter Corporation, 249 Wescott Drive, Rahway (New Jersey, USA). — Fabrication und Handel.

Bipolare Sondenführer für Schrittmacher-Katheter, Schrittmacher-Katheter, linke Herzkatheter, rechte Herzkatheter, Wegwerfkatheter. (Int. Kl. 10)

ELECATH

248194. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1970, 18 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 2501 Hudson Road, Saint Paul (Minnesota, USA). — Fabrication und Handel.

Apparat für die Dampf- oder Gassterilisation von medizinischen Instrumenten und Apparaten. (Int. Kl. 11)

ATTEST

248195. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1970, 10 Uhr.
Gebürder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zürcherstrasse 9, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrication und Handel.

Ventile, Regelventile, Mischventile, Absperrorgane für Fluida, Armaturen besonders für die Heizungstechnik. (Int. Kl. 6, 7, 11)

CLIMAREX

248196. Date del deposito: 19 maggio 1970, ore 16.
Sanders Associates, Inc., Daniel Webster Highway, South, Nashua (New Hampshire, USA). — Fabricazione e commercio.

Apparecchiature per l'elaborazione e la comunicazione grafica di informazioni in genere e in particolare la soluzione di problemi di ingegneria. (Cl. int. 9)

ADDS

248197. Date de dépôt: 22 septembre 1970, 20 h.
Revendication de priorité: USA, 2 avril 1970.
Munsingwear, Inc., 718 Glenwood Avenue, Minneapolis (Minnesota, USA). — Fabrication et commerce.

Vêtement de sport. (Cl. int. 25)

FORGE

248198. Date de dépôt: 16 juin 1970, 16 h.
Paulette Fluhr, 37, rue R. de Guimps, Yverdon (Vaud). — Commerce.

Produits carnés aromatisés. (Cl. int. 29)

GENHAM

248199. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1970, 17 Uhr.
Inter-Marketing Consultants AG Product Management & Distribution, Poststrasse 20, Zug; Korrespondenzadresse: Schulhausstrasse 2, Postfach 614, 8027 Zürich. — Handel.

Diätetische Nahrungsmittel, insbesondere Süsstoffe. (Int. Kl. 1, 5, 30)

Q-BETTE

248200. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1970, 20 Uhr.
Rotax Limited, Well Street, Birmingham 19 (Grossbritannien); Geschäftsadresse: Chandos Road, Willesden, London (Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Antriebsaggregate für mechanische Elemente in Fahrzeugen aller Art und in Werkzeugmaschinen; Anlaser aller Art; Motoren sowie deren Teile und Zubehör; Antriebe und Kupplungen aller Art, Bremsvorrichtungen, Getriebe für Maschinen sowie Teile der vorgenannten Waren und zwar sowohl für Maschinen als auch Fahrzeuge aller Art; Werkzeugmaschinen und deren Teile; Öl- und Wasserabscheider, Pumpen, Kompressoren, Ventile aller Art; Servo-Vorrichtungen, Lager, Drehmomentwandler, elektronische Vorrichtungen zur Anzeige der Winkellage einer Welle, Transmissionsvorrichtungen mit variabler Drehzahl, Kugelumlauftriebwerke, angetriebene Winden, Fördervorrichtungen, Luftturbinen und deren Teile; Apparate und Instrumente für Mess- und Testzwecke sowie Prüf- und Regelgeräte, Druckwandler, Verschiebungswandler, Luftdruckfühler, Welleneinstellkodierer für Radar, statische und rotierende Umformer, Sequenz-Analysatoren, Geräte zur Anzeige von Betriebsparametern in Dieselmotoren; Schalter und Schaltvorrichtungen; Frequenzumsetzer, Spannungsregler, Steuerpaneele, Dynamometer, Relais, Klemmenleisten, elektrische Hornsignalgeräte, Stecker und Buchsen, Phasen-Diskriminatoren, Stator- und Rotor-Einheiten, Solenoide. (Int. Kl. 7, 9, 11, 12)

ROTAX

248201. Date de dépôt: 9 juillet 1970, 18 h.
Prodonta, 3, rue de la Mairie, Genève. — Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux et dentaires. (Cl. int. 10)

ENDOBOX

248202. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1970, 20 Uhr.
Mölnlycke Aktiebolag, Krokslätt, Göteborg (Schweden). — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 239310. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Juli 1970 an.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; Damenbinden-Gürtel; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. Papier und Papierwaren, Pappe und Pappwaren, nämlich Verpackungsmaterial; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien, Schreibwaren, Klebstoffe (für Schreibwarengeschäfte); Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate); Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 5, 16, 25)

RONDOCELL

248203. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1970, 19 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrication.

Lehr- und Instruktionmittel, einschliesslich -apparaten und -instrumenten. (Int. Kl. 9, 16)

ROCOM

248204. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 19 Uhr.
Ford Motor Company Limited, 88, Regent Street, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. (Int. Kl. 12)

EXECUTIVE

248205. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1970, 17 Uhr.
Kurt Herzog Raucherartikel AG, Kemperstrasse 5, Zürich 7. — Fabrication und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate sowie Raucherartikel, einschliesslich Pfeifen, Streichhölzer und Feuerzeuge. (Int. Kl. 34)

EXTAR

248206. Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1970, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft Stünzl Söhne, Seestrasse 229, Horgen (Zürich). — Fabrication und Handel.

Gewebe, glatt oder gemustert, aus Seide, synthetischen oder künstlichen Fasern, Wolle, Baumwolle, Leinen, Metallfasern oder aus deren Mischungen. (Int. Kl. 24)

DABASHAN

248207. Hinterlegungsdatum: 4. August 1970, 17 Uhr.
McNeil Corporation, 96 East Crosier Street, Akron (Ohio, USA). — Fabrication und Handel.

Geleise, Schienen, Schwellen, Tragbalken und andere metallische Materialien für Schienenwege sowie für andere Förder- und Transportanlagen; Ketten, Kabel und Drähte, Maschinen und Werkzeugmaschinen, nämlich hydraulische und mechanische Pressen, Pressebremsen und Scheren; Maschinen, die zum Unterhalt von Gebäuden und zur Reinigung von Gebäudefenstern benutzt werden; Motoren; Kupplungen und Treibriemen; Bandförderer, nämlich mechanische Fördermittel, die mit Geleisen, Schwellen, Tragbalken, Ketten, Kabeln oder Drähten verbunden oder an diesen befestigt sind, und die ausgerüstet sind mit Behältern, Körben oder Haken; Becherwerke; Förderanlagen und -maschinen; Hebevorrichtungen; Aufzüge; Winden; Krane, einschliesslich Derrickkrane; Kranmasten und Krananlagen; Transportmittel sowie deren Bestand- und Zubehörteile und dazugehörige Armaturen. Elektrische Leiter in Form von Schienen, Stangen und Drähten; elektrisch betriebene Steuerungsapparate für Maschinen, Transportanlagen und -einrichtungen. Mobile, selbstangetriebene und automatische Krane und Transporteinrichtungen sowie Fahrzeuge, die in Transporteinrichtungen integriert oder Teile davon sind. (Int. Kl. 6, 7, 9, 12)

SAFPOWRBAR

248208. Hinterlegungsdatum: 17. August 1970, 20 Uhr.
Gurit AG, Richterswil (Zürich). — Fabrication und Handel.

Klebstoff für Wandbeläge. (Int. Kl. 1)

GURICOLL

248209. Hinterlegungsdatum: 26. August 1970, 20 Uhr.
Gurit AG, Richterswil (Zürich). — Fabrication und Handel.

Wasserdichte Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

NORVIL

248210. Date de dépôt: 25 août 1970, 17 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, Zurich 2. — Fabrication et commerce.

Pesticides, rafraichisseurs d'air et désodorants (pas pour usages corporels), produits sanitaires, Supports, récipients, vaporisateurs, atomiseurs et distributeurs pour pesticides, désodorants, produits de parfumerie et produits sanitaires. (Cl. int. 3, 5, 6, 7, 8, 10, 21)

SPIRELLE

248211. Hinterlegungsdatum: 26. August 1970, 18 Uhr. Paul Eggimann Aktiengesellschaft, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 142425. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. August 1970 an.

Multivitaminpräparate. (Int. Kl. 5)

ORANOL

248212. Hinterlegungsdatum: 28. August 1970, 20 Uhr. Cyclonics Overseas Limited, 81, Gracechurch Street, London E.C. 3 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Apparate und Geräte zur Wiederbelebung, zur künstlichen Beatmung oder zur Unterstützung der Beatmung, Masken und Pumpen für die vorgenannten Apparate und Geräte sowie deren Ersatz- und Zubehörteile. (Int. Kl. 10)

ERA

248213. Hinterlegungsdatum: 2. September 1970, 17 Uhr. Norwood Mills, Inc., 2101 Kennedy Road, Janesville (Wisconsin, USA). — Fabrikation und Handel.

Textilien am Stück und Bekleidungsartikel aller Art. (Int. Kl. 24, 25)

NORPELTA

248214. Date de dépôt: 2 septembre 1970, 20 h. Biba Limited, Workingham Road, Bracknell (Berkshire, Grande-Bretagne). — Fabrikation et commerce.

Produits cosmétiques et de parfumerie, savons, préparations et lotions capillaires, dentifrices, produits et préparations de toilette non-médicamenteux. Vêtements y compris les bottes, souliers, pantoufles et sandales. (Cl. int. 3, 25)

BIBA

248215. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 17 Uhr. A. Ziegler AG, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich, Gutstrasse 73, Zürich 3. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 136829 von Anton Ziegler, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1970 an.

Chlorhaltige Produkte, nämlich chemisch-technische und hygienische Produkte, Desinfektions- und Desodorierungsmittel, Parfümerie, Seuchen-, Ungeziefer- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Desinfektions- und Desodorierungsapparate. (Int. Kl. 1 bis 5, 10, 11)

PARACHLOR

248216. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 17 Uhr. A. Ziegler AG, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich, Gutstrasse 73, Zürich 3. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 136830 von Anton Ziegler, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1970 an.

Desinfektions-, Desodorierungs- und Luftverbesserungsmittel. (Int. Kl. 5)

AROMATOR

248217. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 17 Uhr. A. Ziegler AG, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich, Gutstrasse 73, Zürich 3. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 136965 von Anton Ziegler, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1970 an.

Desinfektions- und Desodorierungsmittel und -apparate, Parfümerie, Ungeziefer- und Schädlingsbekämpfungsmittel und -apparate, Mottenschutzmittel und Zerstäuber. (Int. Kl. 3, 5, 7, 8, 10, 11)

TEXTILAN ZIEGLER

248218. Hinterlegungsdatum: 3. September 1970, 17 Uhr. A. Ziegler AG, Desinfektionsmittelfabrik, Zürich, Gutstrasse 73, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Ozonhaltige chemisch-technische und hygienische Produkte, Desinfektions- und Desodorierungsmittel, Ungeziefer- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parfümerie, ozonerzeugende Apparate. (Int. Kl. 1 bis 5, 9)

OZANATOR

248219. Hinterlegungsdatum: 1. September 1970, 11 Uhr. Aktiengesellschaft Gust. Metzger, St. Jakobs-Strasse 108, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134079. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1970 an.

Wäscheartikel aller Art, Stoffe und Konfektion. (Int. Kl. 24, 25)

SPORTAIR

248220. Hinterlegungsdatum: 7. September 1970, 20 Uhr. Schweizerische Schmirgelscheibenfabrik AG (Fabrique Suisse de Meules Abrasives S.A.) (Swiss Grinding Wheel Works Ltd.) (S.A. Smeriglioso Svizzera), oberer Deutweg 4, Winterthur 1 (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136166. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. September 1970 an.

Schleifscheiben, Schleifsteine, Schleifpulver in jeder Form und Grösse, hergestellt aus natürlichem oder künstlichem Schleifmaterial. (Int. Kl. 3, 7, 8)

WITURIT

Uebertragungen — Transmissions

139343 (TOLEDO), 139344 (T, fig.), 169003 (T, fig.), 223728 (TOL'EDO)
The Reliance Electric and Engineering Company, Euclid (Ohio, USA). — Uebertragung an Reliance Electric Company, 24701 Euclid Avenue, Euclid (Ohio, USA). — Eingetragen den 7. Oktober 1970.

144872 (CANADA DRY, fig.), 146752 (SPUR COLA, fig.), 147540 (QUINAC, fig.), 214115 (WINK)
Canada Dry Corporation, New York (New York, USA). — Uebertragung an die Firma gleichen Namens Canada Dry Corporation, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 12. Oktober 1970.

144873 (CANADA DRY, fig.), 146753 (SPUR COLA, fig.), 167117 (SPARKLING WATER, fig.), 182447 (CANADA DRY, fig.), 219864 (HI-SPOT)
Canada Dry Corporation, New York (New York, USA). — Transmission à la maison du même nom Canada Dry Corporation, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). — Enregistré le 12 octobre 1970.

150881 (ROBIA), 150960 (THE IMPERIAL, fig.), 160030 (TOBRALCO), 162757 (TOOTAL) 165890 (TEBILIZED), 166934 (PYRAMID, fig.), 171788 (SELVYT), 182818 (TEBILIX) 184899 (CAMITA), 191120 (TEB-X-CEL), 199635 (TEREDO), 219190 (SELVYT)
English Sewing Limited, Manchester (Grossbritannien). — Uebertragung an English Calico Limited, 56, Oxford Street, Manchester 1 (Grossbritannien). — Eingetragen den 5. Oktober 1970.

152979 (S SANDOZ FLAG, fig.), 156367 (S SANDOZ MONSOON, fig.), 156369 (S SANDOZ TYPHOON, fig.), 158380 (S SANDOZ POLE MASTER, fig.)
Henry Sandoz et Fils, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Compagnie des Montres Sandoz S.A., avenue Léopold-Robert 50, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 7 octobre 1970.

169028 (WINTEX)
Consort Consorzio Svizzero Orologi di Cipriano Cantore & C., Milan (Italie). — Transmission à Calzed Distribuzione Orologi Ingresso di Antonio Fioramonti & C. s.a.s., via Durini 14, Milan (Italie). — Enregistré le 7 octobre 1970.

176571 (CENCO, fig.)
Cenco S.A. (Cenco AG) (Cenco Ltd.), Freiburg. — Uebertragung an Cenco Instrumenten Maatschappij N.V., Konijnenberg 40, Breda (Niederlande). — Eingetragen den 9. Oktober 1970.

182643 (S HENRI SANDOZ & FILS, fig.)
H. Sandoz et Cie, Bezzola et Koehler successeurs, La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Compagnie des Montres Sandoz S.A., avenue Léopold-Robert 50, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 7 octobre 1970.

192560 (TEBILIZED), 226055 (TOOTAL)
English Sewing Limited, Manchester (Grande-Bretagne). — Transmission à English Calico Limited, 56, Oxford Street, Manchester 1 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 5 octobre 1970.

212491 (BALI BRA, fig.), 213121 (BALI), 214211 (SKY BALI) 214212 (FLOWER BALI)
Bali Brasserie Co., Inc., New York (New York, USA). — Uebertragung an The Bali Company, Inc., 666 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 7. Oktober 1970.

230692 (26-26)
Zanon, Lachat & Co., Heiden (Appenzel A. Rh.). — Uebertragung an Francis C. Lachat, 1, rue d'Affry, Freiburg. — Eingetragen den 7. Oktober 1970.

231284 (fig.)
Pernador S.A., Saint-Imier. — Transmission à Cristalor S.A., 19, rue du Ravin, La Chaux-de-Fonds. — Enregistré le 9 octobre 1970.

235839 (MECAPCO)
Metallized Carbon Products Corp., Ossining (New York, USA). — Uebertragung an The Metallized Carbon Co., Inc., 19 South Water Street, Ossining (New York, USA). — Eingetragen den 1. Oktober 1970.

237645 (MERCURE)
Röthel AG, Zug. — Uebertragung an Société des Avions Marcel Dassault (Société Anonyme), 33, rue du Professeur Pauchet, Vaucresson (Frankreich). — Eingetragen den 7. Oktober 1970.

Firmaänderungen — Modifications de raison

145966, 145967, 146916, 146917, 149876, 149949-149959, 149961-149964, 150422, 150727, 152662, 154821, 155193-155195, 155197, 156661-156663, 158976, 159538, 160796, 162439, 162440, 164444, 164445, 168138, 169389, 169851, 169919, 171410, 171703, 171704, 174319, 174701, 174945, 174946, 175769, 175770, 178255, 178985, 178986, 179164, 179165, 180583, 181491, 184557. — Industrie-Gesellschaft für Schappe, Basel. — Firma geändert in Burlington-Schappe AG. — Eingetragen den 14. Oktober 1970.

149317, 149318, 151632, 206099, 207928, 225207, 225245. — The American Tobacco Company, New York (New York, USA). — Raison modifiée en American Brands, Inc. — Enregistré le 8 octobre 1970.

152663, 171088, 194293. — Schappe AG, Basel. — Firma geändert in Burlington-Schappe AG. — Eingetragen den 14. Oktober 1970.

167002. — Williams & Williams Limited, Chester (Grossbritannien). — Firma geändert in Heywood Williams Group Limited. — Eingetragen den 13. Oktober 1970.

208664, 208665. — Arbor Acres Farm, Inc., Glastonbury (Connecticut, USA). — Firma geändert in Dcl-Arbor Corp. — Eingetragen den 8. Oktober 1970.

222277, 223670, 227853, 239444. — Import & Grosshandels AG, Zürich. — Firma geändert in Denner AG (Denner S.A.) (Denner Ltd.). — Eingetragen den 8. Oktober 1970.

223887. — Williams & Williams Limited, Chester (Grande-Bretagne). — Raison modifiée en Heywood Williams Group Limited. — Enregistré le 13 octobre 1970.

224967, 227007, 227189, 237713, 241364, 243170, 243603, 243604. — The American Tobacco Company, New York (New York, USA). — Firma geändert in American Brands, Inc. — Eingetragen den 8. Oktober 1970.

234203, 234204. — Friedrich Gygi AG, Lengnau bei Biel (Bern). — Firma geändert in Speedomatic AG. — Eingetragen den 8. Oktober 1970.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen Modifications de raison et transferts de siège

154378. — Import & Grosshandels AG, Sarnen (Obwalden). — Firma geändert in Denner AG (Denner S.A.) (Denner Ltd.). — Sitz verlegt nach Löwenstrasse 29, Zürich 1. — Eingetragen den 8. Oktober 1970.

166498, 178319, 178586, 190688, 190689, 192428, 194836, 197255, 197705, 200143, 200567, 202089, 206462, 209551, 212843, 216829, 221460, 221461, 224873, 225509, 225606, 226533, 227299, 228073, 228496, 236995. — Schappe AG, Genf. — Firma geändert in Burlington-Schappe AG. — Sitz verlegt nach St. Jakobs-Strasse 54, Basel. — Eingetragen den 14. Oktober 1970.

209080. — Schappe S.A., Genève. — Raison modifiée en Burlington-Schappe S.A. — Siège transféré à St. Jakobs-Strasse 54, Bâle. — Enregistré le 14 octobre 1970.

215965. — Arbee Corporation, New York (New York, USA). — Firma geändert in Arbor Acres Farm, Inc. — Sitz verlegt nach Marlborough Road, Glastonbury (Connecticut, USA). — Eingetragen den 8. Oktober 1970.

Firma- und Adressänderungen Modifications de raison et changements d'adresse

136709, 152285, 152286, 177298, 202213. — Import & Grosshandels AG, Zürich 3. — Firma geändert in Denner AG (Denner S.A.) (Denner Ltd.). — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Löwenstrasse 29, Zürich 1. — Eingetragen den 8. Oktober 1970.

175883, 176295, 176781, 176782, 178769, 183214, 190996, 192080, 192293, 192795, 203635, 203785, 205998, 205999, 206013, 209190, 209574, 209951, 210696, 213086, 213231, 218407, 219432, 219875, 220243, 220455, 220666, 220889, 221327, 221383, 221384, 221386, 221738, 222077, 222701, 223246, 224172, 225272, 226278, 226443, 226627. — The American Tobacco Company, New York (New York, USA). — Firma geändert in American Brands, Inc. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 245 Park Avenue, New York (New York, USA). — Eingetragen den 8. Oktober 1970.

202499. — Loekpice Limited, London E. C. 3 (Grossbritannien). — Firma geändert in Pandrol Limited. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 7, Rolls Buildings, Fetter Lane, London E. C. 4 (Grossbritannien). — Eingetragen den 8. Oktober 1970.

Sitzverlegung — Transfert de siège

141965, 147642, 147643, 148027, 148028, 149519, 151910, 151911, 154076, 155439, 155440, 156563, 156850, 156851, 156985, 160249, 160613, 160614, 161651, 161666, 161809-161812, 162255, 162256, 162411, 162616, 162889, 162890, 162958, 163181, 163407, 164190, 166504, 167328, 167329, 167631, 168304, 168695, 169454, 169921, 169922, 170485, 171075, 171076, 171750, 171751, 171765-171767, 172381, 172382, 172754, 172842, 173021, 173245, 175235, 175719, 176910, 179503, 179575, 179576, 181507, 182974, 186367, 188942, 192610, 193332-193335, 193660, 193661, 194894, 195478, 197915-197923, 201108, 201700, 203264, 203746-203749, 204035, 204036, 204841, 205721, 205722, 208556, 209391, 210345-210347, 213087, 216312, 216313, 216665, 218110, 223387, 223389, 224267, 224393, 226537, 227002, 227092, 227093, 228206, 228207, 228890, 229020, 229469, 229537, 229692, 229955, 231402, 231891, 232452, 234255, 234716, 234858, 235210-235212, 235404, 235405, 236537-236540, 236786, 237120, 237686, 239512. — Laboratoires Om Société Anonyme, Genève. — Siège transféré à 22, rue du Bois-du-Lan, Meyrin 2 (Genève). — Enregistré le 13 octobre 1970.

Adressänderung - Changement d'adresse

206535. - Getrud Frida Seeburger, Zürich 7. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Fronwaldstrasse 94, Zürich 11. - Eingetragen den 8. Oktober 1970.

Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

228964 (KASTAN) Lonza AG, Gampel (Wallis). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Herbizide. - Eingetragen den 13. Oktober 1970.

230681 (ALAMID) Esso Standard (Zürcherland), Zürich 1. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Fungizide für landwirtschaftlichen Gebrauch. - Eingetragen den 8. Oktober 1970.

236699 (DERMOPHAN) Seifenfabrik Hochdorf AG, Hochdorf (Luzern). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Hautschutzstoff. - Eingetragen den 8. Oktober 1970.

238608 (MONITOR) Laboratoires biologiques Arval S.A. Sion, Sion (Valais). - L'indication des produits est limitée à Crème et huile solaires. Savons de toilette, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. - Enregistré le 8 octobre 1970.

238867 (MULTISTEP) Micro-Electric AG, Zürich 11. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Elektro-mechanische Schrittschaltwerke. - Eingetragen den 8. Oktober 1970.

239458 (SANDONIN) Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Arzneimittel, nämlich ein Präparat zur Behandlung und Prophylaxe von Mund-, Hals- und Rachenerkrankungen. - Eingetragen den 8. Oktober 1970.

240892 (CARTASULFON) Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Farbstoffe für die Papierindustrie. - Eingetragen den 8. Oktober 1970.

242004 (COPER) Safesa AG, Zoug. - L'indication des produits est limitée à Produits hygiéniques pour usage humain. - Enregistré le 8 octobre 1970.

242106 (BELIAM) Abbott AG, Zoug. - L'indication des produits est limitée à Préparations pharmaceutiques à l'usage humain. - Enregistré le 13 octobre 1970.

243582 (EXXOR) Esso Standard (Switzerland), Zürich. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Seile, Bindfäden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras und dergleichen); Gespinnstfasern, Garne, Webstoffe; Bett- und Tischdecken und andere Textilwaren sowie Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefeln, Schuhen und Pantoffeln, Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten. - Eingetragen den 8. Oktober 1970.

244494 (PROLOPA) F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Pharmazeutische Präparate zur Behandlung der Parkinsonschen Krankheit. - Eingetragen den 8. Oktober 1970.

244532 (CLINDEN) Safesa AG, Zoug. - L'indication des produits est limitée à Dentifrices. Matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires. Instruments et appareils dentaires (y compris les dents artificielles). - Enregistré le 8 octobre 1970.

245872 (VASOREC) Recordati S.A. - Chemical and Pharmaceutical Company, Lugano (Tessin). - L'indication des produits est limitée à Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres; matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants. - Enregistré le 8 octobre 1970.

Ergänzende Publikation - Publication complémentaire

143049, 143050, 166544. - Laboratoires Sauter S.A., Genève. - L'adresse de la déposante est modifiée comme suit: 57, route de Lyon, Genève; adresse pour la correspondance: Markenhüro, case postale, 4002 Bâle. - Enregistré le 8 octobre 1970.

Berichtigung - Rectification

246796 (144) Raphael Rudolph Mountaigue, Rio de Janeiro G-B (Brésil). - La publication de la marque susmentionnée est rectifiée par l'adjonction de l'indication suivante: Revendication de priorité: Argentine, 3 mars 1970. - Enregistré le 8 octobre 1970.

Lösungen - Radiations

218068 (HAVOLINE) Texaco Inc., New York (New York, USA). - Gelöscht am 13. Oktober 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

234391 (APLA) Sprea AG, Burgdorf (Bern). - Gelöscht am 8. Oktober 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

239500 (DILACID) Sandoz AG, Basel. - Gelöscht am 13. Oktober 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

243198 (CARAVELAS) Weltzeit AG, Biel (Bern). - Gelöscht am 8. Oktober 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

244489 (DOPANOL) F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 8. Oktober 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

244809 (LOMATIN) Lonza AG, Gampel (Wallis). - Gelöscht am 8. Oktober 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

244910 (KIDDIE KOVER, fig.) Jayvee Brand, Incorporated, Lake Oswego (Oregon, USA). - Gelöscht am 13. Oktober 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

244959 (BRIDINE) Mundpharma AG, Rheinfelden (Aargau). - Gelöscht am 8. Oktober 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

245422 (RAMILLON) USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Olten (Soleure). - Radiée le 8 octobre 1970 à la demande de la titulaire.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz September 1970 Refus de protection en Suisse de marques internationales, septembre 1970

1. Totale Schutzverweigerungen - Refus total

- 355803 (Suprawall, fig.) 357876 («GASTON D'ARGY») 355886 (MAXIVAR) 357890 (LES PATRONS) 355892 (ROI DE ROME) 357905 (FAVORIS ET PARISIENS) 355902 (MUSEE MONDIAL ET INSTITUT MONDIAL ...) 357899 (locafim, fig. + services) 356110 (ALPI) 357901 (PLYMOUTH) 356111 (ALPINA) 357902 (John John, fig.) 356279 (RECORD) 357906 (EURO BOX) 356319 (COMPOSE TONIFIANT Kérastase) 357963 (CURTIS SYSTEMS) 357974 (NICE) 357974 (NICE) 356372 (LONG SHINE) 357980 (LA MEDAGLIA DELLA MAMMA ...) 356644 (Alkohorphe) 357992 (New Amsterdam, fig.) 356698 (TORCHE) 358006 (THERMOFELT) 356965 (CRESSONNEE) 358024 (New-Holland, fig.) 356982 (FRESH'N UP) 358028 (BIO-VAAT) 356986 (IBERIA, fig., services) 358031 (BIO-GLANS) 357003 (Vista-Optima) 358033 (BIO-QUICK) 357071 (PRONYOCARD) 358034 (BIO-SOFT) 357137 (BURBON) 358035 (BIO-REIN) 357138 (MARGIGNAN) 358037 (BIO-ACTIEF) 357141 (HIPPIY + services) 358039 (BIO-WAS) 357153 (Président Paul MARCON) 358041 (BIO-VOORWAS) 358044 (BOKMA LONDON DRY GIN, fig.) 357154 (Madame BOURNE) 358097 (R 1) 357157 (BRONZE BRESSAN) 358098 (R 2) 357158 (Madame Maurice NORMAND) 358099 (R 3) 357166 (CURA CREAM) 358100 (R 5) 357168 (PELLI-ASCOTT) 358100 (R 5) 357173 (TROPIC) 358101 (R 6) 357187 (MAXI) 358102 (R 7) 357191 (VINSUR) 358103 (R 9) 357192 (VINSUR) 358104 (T L) 357206 (... Dynamit Nobel...) 358105 (T S) 357255 (GTE) 358106 (R 11) 357265 (Ferroplasma) 358107 (R 12) 357350 (LA FRANCE EN DIRECT) 358108 (R 13) 357363 (Louis Roché & Co...) 358110 (R 15) 357368 (FRANCE-FARINE) 358111 (R 16) 357381 (CATHERINE GUILBERT) 358112 (R 17) 357383 (Eurexpress, fig., services) 358113 (R 18) 357384 (PAUL ROCHAT & Cie, services) 358114 (R 19) 357397 (IBERENKA) 358115 (R 20) 357401 (ITALENKA) 358116 (R 21) 357406 (THROMBOLYSIN) 358117 (R 22) 357415 (amfas, fig. + services) 358118 (R 23) 357416 (CANDA INTERNATIONAL) 358119 (R 24) 357441 (PLASTILEGNO) 358120 (R 25) 357472 (ICE GUM) 358121 (R 26) 357473 (KENT, fig.) 358122 (R 27) 357497 (T.A.P., PORTUGAL, fig. + services) 358123 (R 28) 357537 (Spain Tours, fig., services) 358124 (R 29) 357621 (Kronenbourg, services) 358126 («LES ARTISTES ASSOCIES», services) 357622 (TAVERNE KRONENBOURG, + services) 358128 (UNICREME) 357632 (HARRY LANS International) 358130 (The Everywhere Check + services) 357636 (SEVE MIRACLE) 358131 (The Everywhere Check, services) 357639 (GERPIAM, fig., services) 358132 (i, fig., services) 357640 (YONIK) 358133 (i, INTERBANK, fig., services) 357641 (YORIK) 358145 (fig. + services) 357644 (SANPAREIL) 358158 (Rusticana) 357652 (EURO-BIJOUX) 358160 (HYDRATISSIMA) 357678 (PRESTONE) 358236 (QUICK WASH) 357696 (PANORAM DES GUERRES MODERNES + services) 358240 (ESPUMOSOS DUBOIS ...) 357702 (MAXIFILTER) 358258 (TOURNAMENT) 357717 (NATIONAL UTILITY SERVICE fig. + services) 358262 (TOP MEN) 357718 (MULTIPANE) 358263 (TOP MAN) 357733 (Danish) 358268 (Sic) 357763 (MARSH MODERN) 358270 (RITA BANANA) 357777 (KARMA) 358271 (BONITA BANANA) 357793 (RIO) 358271 (CHIL-PAK) 357795 (SORRENTO) 358309 (TONKA) 357817 (Daim) 358330 (TONKA) 357832 (NUL-FLUX) 358352 («L-CARTERIE» + services) 357838 (VINO CORVO SALAPARUTA ...) 358367 (ADRIATIK) 357842 (FIT) 358380 (INTER-MAISONS S.C.A.C.) 357875 (Barcino Onion Skin AIR MAIL ...) 358381 (MAISONS-CONSEIL S.C.A.C.) 358395 (fig.) 358419 (JEWEL ...) 358423 (Datagraph) 358429 (CORINNE DE FARMIE) 358437 (BRASILIA) 358439 (PROMONOR ORGANOR, services) 358466 (DONO D'HAMBOURG)

- 358468 (Rama ...) 358469 (Rama MARGA-RINE ...) 358477 (Programm) 358487 (Premiere) 358490 (Pentagon) 358511 (MULTIMINI-PROPRIETA, services) 358512 (MINIPROPRIETA, services) 358513 (MINIMULTI-PROPRIETA, services) 358517 (fig.) 358555 (PAN, services) 358556 (fig. + services) 358568 (KOLIBA, fig., services) 358634 (créations Claude Moïnier) 358649 (HOTEL BYBLOS, fig., services) 358652 (LA CAVE DES BATISTINES, services) 358656 (PASTIS ST. TROPEZ) 358661 (S INTERNATIONAL, fig.) 358662 (INDISPENSIBLE) 358663 (PIMLICO) 358691 (MINIPACK) 358695 (Señor) 358748 (TURISMO) 358760 (PURIANTA) 358762 (ODA) 358792 (MOSKITO) 358794 (MAC'S ... CONTAINER SYSTEM, services)

- 358814 (ULTRA FINISH) 358824 (HYGIENETTE) 358891 (Bonni, fig.) 358922 (Herzkirschen ...) 358929 (MOTTAGRILL - CITTA MERCATO, services) 358932 (LINTEXTURE) 358977 (fig. + services) 358980 (Cavalier) 358988 (ELAINE) 358995 (ROCHELLE) 359005 (TAG + services) 359028 (S C V CLUB, services) 359043 (Pils METEOR BIÈRE D'ALSACE ...) 359046 (D 1834, fig.) 359048 (fig.) 359068 (BARON D'ARNIS) 359069 (BARON DE CHARMEUIL) 359076 (MOLITG, fig.) 359150 (SEAL-ALL) 359214 (fig., services) 359277 (fig., services) 359289 (Kuba) 359290 (Kuba) 359550 (UNION AIR TRANSPORT (Amadis-édition + services) 360703 (CATHERINE GUILBERT)

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels

- R 141809 (MINIUM, MINERAL) 358215 (COTTOSOLV) 358218 (LANASOLV) R 141844 (PORTLAND CEMENT, fig.) 358250 (Precios aus Diolen cotton) R 141847 (ALBACHINA) 358259 (eurot) R 141873 (TEMPOCILLINE) 358287 (ICE POLE) R 141884 (CRISTAL CHAMPAGNE, fig.) 358293 (HET HONGERIGE HUNGUNDEL) R 141885 (CRISTAL CHAMPAGNE, fig.) 358294 (WASDRY DETERGENT) R 141954 (CRISTAVITOL) 358303 (fig.) R 141955 (D-3 N) 358340 (COORDINATO SCOPÉ HAROMAT) R 141965 (WALLAERT FRERES ... COTON A L'AUTO-MOBILE ...) 358368 (FOWLER, Marca y Producto Español) R 141971 (BROMASPIRINE) 358388 (KASHPUR) R 141972 (BROMASPRINE) 358413 (JAMBON ...) R 142048 (BECOVIT) 358446 (AUVERGNE, fig.) R 142387 (ULTRAPHOS) 358488 (Eurogold) R 142516 (BOULESTIN ... COGNAC, fig.) 358535 (MAREA, fig.) R 142542 (SPA-VITA) 358535 (Pif, services) R 142875 (SARDINAL, PORTUGAL) 358645 (DEBLAINE) 358654 (IMPHYANT) R 143262 (IODAPHYLIN) 358657 (PASTIS ST. TROPEZ ...) R 144224 (LEVLACTYL) 358658 (MARTINI & ROSSI, EXTRA DRY ...) R 145687 (SILVER-PINE) 358768 (COCKTAIL ...) R 146325 (Gemmes Briare) 358697 (GRAPPA ...) R 146704 (QUASSIA + services) 358758 (ARGUMINT) R 147050 (panorama aujourd'hui ...) 358766 (STEREOPNEUMINE) 357064 (AURODUR) 358768 (SAUVIGNON DU ROY ... GRAND VIN MOUSSEUX ...) R 149172 (EAU DE RABANNE) 358779 (Jacques Léonard, PARIS) R 149230 (EUROPE NATURE 70) 358783 (vergers d'aquitaine, fig.) R 149276 (INDIA, fig.) 358784 (fruits et légumes d'aquitaine, fig.) R 149321 (GAZETTE) 358816 (BOURDON FLASH ...) R 149367 (CADOPLIS) 358819 (CORAM, fig.) R 149442 (PLASTALUM) 358820 (MAROC, fig.) R 149512 (INGOTUSSIN) 358829 (FERRERO) 358892 (ALUCLAD) R 149515 (Königl. pr. Tettau, fig.) 358829 (KUSSCHEN, fig.) 358941 (AMARO LIQORE ABANO ...) R 149516 (Royal Tettau, BAVARIA, GERMANY, fig.) 358849 (... PRESIDENT ...) 358943 (Paeclamin) R 149517 (CERA ...) 358944 (DIAREN) 358973 (CULTERRA HOLLAND, fig.) R 149518 (Union des Producteurs Européens, fig.) 358974 (MIS VALENCIA) 358990 (SIEBRANDY) R 149519 (GERVAIS Jockey, Fromage frais LEGER ...) 359019 (alsa bologna) 359033 (GASCOFFL) R 149520 (PLIBOX) 359042 (METEOR, la bière du village d'Hochfelden) R 149521 (Diabronchin) 359073 (MARGOLEO, PORTUGAL) 359073 (TRANSETAL, services) R 149522 (glawo-jaspé) 359138 (Gastristeff) R 149523 (NOBLAINE) 359276 (Bürkle. QUALITÄT AUS DEM SCHWARZWALD, fig.) R 149524 (Gouda's Glorie ...) 359282 (OLEVIT) R 149525 (FROMAGE DE HOLLANDE, LE SOLEIL, fig.) 359320 (KWATTINUT) R 149526 (BROCASEPT) 359389 (EXPERT ...) R 149527 (Primula acaulis «OVER ENGH») 359403 (PULMOTETRAL) R 149528 (CPOAC, services) 359404 (FOSFORIL-CALCIUM) R 149529 (L HSTB, GERMANY, fig.) 359405 (BRONCOTETRA) R 149530 (GERMANY, fig.) 359406 (SPANOMICINA) R 149531 (CREME MOUSSE MORIN) 359429 (HORMO-COLLOSO) R 149532 (... sud-ouest ...) 359572 (AUROCOR) R 149533 (France, fig.) 359576 (AUROISIST) R 149534 (BL, services) 359912 (EDISPAN) R 149535 (DENTORIA-CAINE) 359913 (EXPLY) R 149536 (diploma, services, fig.) 359914 (EXTR) R 149537 (matticube, services) 360413 (Fibrinfant) R 149538 (CALZINO SANITARIO, fig.) 360414 (Enteroinfant) R 149539 (Joannes BRUCIATORI, fig.) 360133 (Breisgug, fig.)

Bank Cantrade AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1970

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	6 771 798.38	Bankenkreditoren auf Sicht	9 926 402.62
Bankendebitoren auf Sicht	24 131 600.64	Bankenkreditoren auf Zeit	1 180 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	462 800.—	Kreditoren auf Sicht	56 094 921.24
Wechsel	355 778.44	Kreditoren auf Zeit	35 825 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	751 254.81	Sonstige Passiven	23 759 747.96
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	66 265 423.46	Aktienkapital	5 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	850 000.—	Gesetzliche Reserven	1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	35 544 705.10	Spezialreserven	9 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	6 334 227.03	Gewinnsaldo per 1. Januar 1970	257 584.33
Sonstige Aktiven	576 068.29		
	142 043 656.15		142 043 656.15

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung

über die abgestufte Bezahlung der Verkehrsmilch nach Qualitätsmerkmalen

(Vom 28. Oktober 1970)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 2, Absatz 2, 32 Absatz 1 und 35 Absätze 1 und 3 des Milchgesetzes vom 29. September 1953, beschliesst:

Art. 1. Grundsatz: Im ganzen Gebiet der Schweiz sind für sämtliche Verkehrsmilch nach Qualitätsmerkmalen abgestufte Produzentennilchpreise zu bezahlen. Diese Abstufung wird durch Abzüge am Milchpreis vorgenommen.

Art. 2. Ausnahmen. Von der Qualitätsbezahlung kann die Milch ausgenommen werden, bei der die Qualitätsbeurteilung zeitlich nicht oder nur mit unverhältnismässig hohem Aufwand möglich wäre, namentlich die Verarbeitungsmilch in Alpmilchbetrieben (Alpkäsereien) und die Milch von Einzelproduzenten gemäss Artikel 5, Absatz 2 und Artikel 7, Absatz 2 des Milchgesetzes.

Die Ausnahmen bestimmt die zuständige kantonale oder regionale Zentralstelle (Zentralstelle) mit Zustimmung der Eidgenössischen Zentralstelle für den milchwirtschaftlichen Kontroll- und Beratungsdienst.

Art. 3. Vorbehalt. Die Untersuchung der Milch und der Milchprodukte hinsichtlich der Qualität durch die Organe der amtlichen Lebensmittelkontrolle im Sinne der Anforderungen der Eidgenössischen Lebensmittelverordnung wird durch die in dieser Verordnung vorgesehenen Massnahmen nicht berührt. Vorbehalten bleiben ferner die Anordnungen der kantonalen Veterinärämter.

Art. 4. Qualitätsmerkmale. A. Ab 1. Januar 1971. Für die Käseerzeugnisse gelten als Qualitätsmerkmale:

- bakteriologische Beschaffenheit;
- hygienische Beschaffenheit;
- Produktionsverhältnisse.

Für alle übrige Verkehrsmilch gelten als Qualitätsmerkmale:

- bakteriologische Beschaffenheit;
- hygienische Beschaffenheit;
- Geruch und Geschmack.

Art. 5. B. Ab 1. November 1972. Für sämtliche Verkehrsmilch gelten als Qualitätsmerkmale:

- bakteriologische Beschaffenheit;
- hygienische Beschaffenheit;
- Geruch und Geschmack;
- Produktionsverhältnisse.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist befugt, nach Anhören der interessierten milchwirtschaftlichen Kreise, die Qualitätsmerkmale nach Art und Zahl neuen wissenschaftlichen Erkenntnissen anzupassen.

Art. 6. Durchführung. A. Qualitätsbeurteilung. Die Qualitätsbeurteilung ist vorzunehmen:

- bei den Produzenten, die einer Sektion des Zentralverbandes schweizerischer Milchproduzenten (Zentralverband) statutarisch oder durch Milchkaufvertrag angeschlossen sind, durch eine von dieser Sektion bestimmte Stelle;
- bei den anderen Produzenten durch die zuständige Zentralstelle. Die Abteilung für Landwirtschaft meldet die ihr rapportpflichtigen Produzenten der zuständigen Zentralstelle.

Die Standorte der gemäss Absatz 1 Buchstabe a durchführenden Stellen sind vom Zentralverband im Einvernehmen mit den Sektionen und der Milchverarbeitenden Industrie zu bezeichnen.

Art. 7. B. Preisabzüge. Die Preisabzüge sind von den gemäss Artikel 6 bestimmten Stellen auf Grund der Ergebnisse der Qualitätsbeurteilung vorzunehmen.

Die Abzüge sind auf der gesamten während der Beurteilungsperiode in Verkehr gebrachten Milchmenge vorzunehmen.

Wird die Milch oder ein Milchprodukt eines Produzenten direkt an den Verbraucher geliefert (Art. 5, Abs. 2 und Art. 7, Abs. 2 des Milchgesetzes), so ist der Preisabzug in Form einer Abgabe auf der entsprechenden Verkehrsmilchmenge zu erheben.

Art. 8. Verwendung der Preisabzüge. Der Ertrag der Preisabzüge dient als Beitrag an die Kosten, die den gemäss Artikel 6 bestimmten Stellen aus der Durchführung dieser Verordnung erwachsen.

Art. 9. Anordnungen des Zentralverbandes. A. Im allgemeinen. Der Zentralverband erlässt, nach Anhören der interessierten milchwirtschaftlichen Kreise, Anordnungen über die abgestufte Bezahlung der Verkehrsmilch nach Qualitätsmerkmalen.

Die Anordnungen finden auch Anwendung auf Milchsammlstellen, Verarbeitungsbetriebe und Produzenten, die keiner Sektion des Zentralverbandes statutarisch oder durch Milchkaufvertrag angeschlossen sind.

Die Anordnungen bedürfen der Genehmigung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes. Sie werden zu Ausführungsvorschriften dieser Verordnung erklärt.

Art. 10. B. Inhalt. Die Anordnungen haben insbesondere:

- die Aufgaben der durchführenden Stellen zu bezeichnen;
- die Beurteilungskriterien und die Untersuchungsmethoden festzulegen;
- die Höhe der nach Artikel 7 vorzunehmenden Preisabzüge festzusetzen;
- das Verfahren für die Qualitätsbeurteilung und für die Preisabzüge zu ordnen;
- die Verwendung des Ertrages der Abzüge im Rahmen des Artikels 8 im einzelnen zu regeln.

Art. 11. C. Bekanntgabe und Uebersicht. Die Anordnungen sind in der amtlichen Gesetzessammlung zu veröffentlichen.

Die Sektionen des Zentralverbandes haben die Anordnungen allen mit der Durchführung der Qualitätsbezahlung beauftragten Stellen

sowie den Milchsammlstellen, Verarbeitungsbetrieben und Einzelproduzenten, die den Sektionen statutarisch oder durch Milchkaufvertrag angeschlossen sind, zur Kenntnis zu bringen.

Den anderen Milchsammlstellen, Verarbeitungsbetrieben und Einzelproduzenten sind die Anordnungen durch Vermittlung der zuständigen Zentralstelle zuzustellen.

Die Eidgenössische Zentralstelle für den milchwirtschaftlichen Kontroll- und Beratungsdienst überwacht die vorschriftsgemässe Anwendung der Untersuchungsmethoden und entscheidet im Zweifelsfall über die Art ihrer Anwendung.

Art. 12. Rechtsmittel. Gegen Verfügungen aus der Durchführung dieser Verordnung und der Anordnungen des Zentralverbandes kann innert 30 Tagen seit Erhalt bei der Abteilung für Landwirtschaft Beschwerde erhoben werden. Auf das Beschwerdeverfahren finden die Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1968 über das Verwaltungsverfahren Anwendung.

Art. 13. Massnahmen und Strafen. Verweigert ein Verkehrsmilchproduzent die zur Durchführung der Qualitätsbezahlung erforderlichen Probenentnahmen, so ist seine Milch während der Beurteilungsperiode entsprechend der geringsten Qualität zu beurteilen. Bei Verweigerung der Kontrolle der Produktionsverhältnisse wird bei deren Beurteilung das geringste Ergebnis angenommen.

Massnahmen gemäss Milchgesetz und Straffolgen gemäss dem jeweils geltenden Milchverordnungsbeschluss bleiben vorbehalten.

Art. 14. Kostentragung. Die Kosten der Durchführung der Qualitätsbezahlung werden im Rahmen des milchwirtschaftlichen Kontroll- und Beratungsdienstes von den milchwirtschaftlichen Organisationen, den Kantonen und vom Bund getragen.

Art. 15. Vollzug. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement und die Abteilung für Landwirtschaft sind mit dem Vollzug beauftragt.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement erlässt für die Milchsammlstellen, Verarbeitungsbetriebe und Einzelproduzenten, die keiner Sektion des Zentralverbandes statutarisch oder durch Milchkaufvertrag angeschlossen sind, die Verfahrensvorschriften für die Durchführung der Qualitätsbeurteilung und der Preisabzüge.

Die Durchführung dieser Verordnung und der Anordnungen des Zentralverbandes obliegt im einzelnen, unter der Aufsicht der Abteilung für Landwirtschaft, den milchwirtschaftlichen Organisationen, der Milchverarbeitenden Industrie und den Organen für den milchwirtschaftlichen Kontroll- und Beratungsdienst.

Art. 16. Uebergangsbestimmung. Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement ist befugt, innerhalb eines bestimmten Gebietes zu Versuchszwecken zeitlich begrenzte Abweichungen von den Vorschriften dieser Verordnung und der gestützt darauf erlassenen Anordnungen des Zentralverbandes zu bewilligen.

Der Zentralverband hat die Abteilung für Landwirtschaft am 1. Februar 1971, 1. August 1971 und 1. Februar 1972 über den Stand der Vorbereitungen zur Durchführung der Qualitätsbezahlung im Sinne von Artikel 5 zu orientieren.

Art. 17. Inkrafttreten und Aufhebung bisherigen Rechts. Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1971 in Kraft.

Die Verordnung vom 29. April 1960 über die abgestufte Bezahlung der Verkehrsmilch nach Qualitätsmerkmalen wird aufgehoben.

Die aufgehobenen Vorschriften bleiben anwendbar auf alle während ihrer Gültigkeit eingetretenen Tatsachen.

Ordonnance

concernant le paiement du lait commercial selon ses qualités

(Du 28 octobre 1970)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 2, 2^e alinéa, 32, 1^{er} alinéa, et 35, 1^{er} et 3^e alinéas, de l'arrêté du 29 septembre 1953 sur le statut du lait, arrête:

Article premier. Principe. Tout le lait mis dans le commerce (lait commercial) sera payé aux producteurs, sur l'ensemble du territoire suisse, selon ses qualités. Il sera procédé à cet échelonnement par le moyen de déductions opérées sur le prix du lait.

Art. 2. Exceptions. Le lait dont il ne serait pas possible d'apprécier la qualité faute de temps ou en raison des frais excessifs qui en résulteraient, notamment le lait mis en œuvre dans les exploitations d'alpage (fromageries d'alpage) ou livré par des producteurs isolés au sens des articles 5, 2^e alinéa, et 7, 2^e alinéa, de l'arrêté sur le statut du lait, pourra être exclu du paiement d'après les qualités.

La centrale cantonale ou régionale compétente du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière (centrale) détermine ces exceptions, en accord avec la centrale fédérale de ce service.

Art. 3. Réserve. Les dispositions de la présente ordonnance ne visent pas l'examen de la qualité du lait et des produits laitiers par les organes officiels du contrôle des denrées alimentaires au sens de l'ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels. En outre, les instructions des offices vétérinaires cantonaux sont réservées.

Art. 4. Critères d'appréciation de la qualité. A. A partir du 1^{er} janvier 1971 les critères valables pour le lait de fromagerie sont les suivants:

- Propriétés bactériologiques;
- Propriétés hygiéniques;
- Conditions de production.

Les critères valables pour tous les autres genres de lait commercial sont les suivants:

- Propriétés bactériologiques;
- Propriétés hygiéniques;
- Odeur et saveur.

Art. 5. B. A partir du 1^{er} novembre 1972 les critères valables pour tout lait commercial sont les suivants:

- Propriétés bactériologiques;
- Propriétés hygiéniques;
- Odeur et saveur;
- Conditions de production.

Le Département de l'économie publique, après avoir entendu les cercles intéressés de l'économie laitière, est habilité à adapter le genre et le nombre de ces critères aux nouvelles connaissances scientifiques.

Art. 6. Application. A. Appréciation de la qualité. L'appréciation de la qualité incombe:

- A un service désigné par la section compétente de l'Union centrale des producteurs suisses de lait (Union centrale), s'il s'agit de producteurs affiliés à l'une de ses sections en vertu de statuts ou de contrats d'achat du lait;
- A la centrale compétente, s'il s'agit d'autres producteurs. La Division de l'agriculture signale aux centrales les producteurs tenus de lui faire rapport.

L'Union centrale, après avoir entendu les sections et l'industrie travaillant le lait, désigne le lieu de travail des services chargés de ces tâches, selon le 1^{er} alinéa, lettre a.

Art. 7. B. Déductions. Les services désignés en vertu de l'article 6 procèdent aux déductions au vu des résultats fournis par l'appréciation de la qualité.

Les déductions s'appliquent à tout le lait commercial produit durant la période au cours de laquelle la qualité a été appréciée.

Lorsque le producteur livre directement du lait ou un produit laitier à un consommateur (art. 5, 2^e al., et art. 7, 2^e al., de l'arrêté sur le statut du lait), la déduction se fera sous la forme d'une taxe perçue sur la quantité de lait commercial correspondante.

Art. 8. Affectation du produit des déductions. Le produit des déductions sert à couvrir les frais résultant, pour les services désignés en vertu de l'article 6, de l'exécution de la présente ordonnance.

Art. 9. Instructions de l'Union centrale. A. En général. Après avoir entendu les cercles intéressés de l'économie laitière, l'Union centrale arrête les instructions relatives au paiement du lait commercial selon ses qualités.

Les instructions s'appliquent aussi aux centres collecteurs ou de transformation et aux producteurs qui ne sont pas affiliés à une section de l'Union centrale en vertu de statuts ou de contrats d'achat du lait.

Les instructions sont soumises à l'approbation du Département de l'économie publique. Elles sont déclarées prescriptions d'exécution de la présente ordonnance.

Art. 10. B. Teneur. Les instructions doivent notamment:

- Préciser les tâches des services chargés de l'application;
- Préciser les critères d'appréciation et les méthodes d'examen;
- Fixer le montant des déductions à opérer selon l'article 7;
- Arrêter la marche à suivre en matière d'appréciation de la qualité et de déductions;
- Régler en détail l'affectation du produit des déductions, dans les limites de l'article 8.

Art. 11. C. Communication et surveillance. Les instructions seront publiées dans le Recueil des lois fédérales.

Les sections de l'Union centrale communiqueront les instructions à tous les services chargés du paiement du lait selon les qualités, ainsi qu'aux centres collecteurs ou de transformation et aux producteurs qui leur sont affiliés en vertu de statuts ou de contrats d'achat du lait.

Les autres centres collecteurs ou de transformation, ainsi que les autres producteurs, recevront les instructions par les soins de la centrale compétente.

La centrale fédérale du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière vérifie si les méthodes d'examen sont appliquées conformément aux prescriptions et, en cas de doute, fixe la manière d'opérer.

Art. 12. Voies de recours. Les décisions rendues en application de la présente ordonnance et des instructions de l'Union centrale peuvent être déférées à la Division de l'agriculture dans les trente jours à compter de leur notification. Les dispositions de la loi du 20 décembre 1968 sur la procédure administrative s'appliquent à la procédure de recours.

Art. 13. Mesures et sanctions. Si un producteur de lait commercial s'oppose au prélèvement d'échantillons que requiert le paiement selon les qualités, son lait sera, durant la période considérée, rangé dans la classe de qualité la plus basse. S'il s'oppose au contrôle des conditions de production, on retiendra pour celles-ci le résultat le moins favorable de l'appréciation.

L'application, à tous les contrevenants, des mesures prévues dans l'arrêté sur le statut du lait et des dispositions pénales de l'arrêté sur l'économie laitière en vigueur est réservée.

Art. 14. Couverture des frais. Les frais résultant du paiement du lait selon ses qualités sont supportés, dans les limites du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière, par les groupements laitiers, les cantons et la Confédération.

Art. 15. Exécution. Le Département de l'économie publique et la Division de l'agriculture sont chargés de l'exécution.

Le Département de l'économie publique arrête les prescriptions d'exécution relatives à l'appréciation de la qualité et aux déductions de prix, à l'intention des centres collecteurs ou de transformation et des producteurs qui ne sont pas affiliés à une section de l'Union centrale en vertu de statuts ou de contrats d'achat du lait.

Les groupements laitiers, l'industrie travaillant le lait et les organes du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière appliquent la présente ordonnance et les prescriptions de l'Union centrale, sous la surveillance de la Division de l'agriculture.

Art. 16. Disposition transitoire. Le Département de l'économie publique peut, à des fins d'essais, autoriser dans une région déterminée des dérogations temporaires aux prescriptions de la présente ordonnance et aux instructions qui s'y rapportent, arrêtées par l'Union centrale.

L'Union centrale informera la Division de l'agriculture, les 1^{er} février et 1^{er} août 1971, ainsi que le 1^{er} février 1972, de l'état des travaux préliminaires relatifs à l'application du paiement selon les qualités, au sens de l'article 5.

Art. 17. Entrée en vigueur et abrogation du droit antérieur. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1971.

L'ordonnance du 29 avril 1960 concernant le paiement du lait commercial selon ses qualités est abrogée.

Les dispositions abrogées demeurent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

Verzollungsvorschriften

Die Oberzolldirektion hat herausgegeben:

Nachtrag Nr. 7 - August 1970 zum Warenverzeichnis zum Schweizerischen Gebrauchsolltarif 1959 Teil I.

Preis für Teil I Fr. 5.— plus 30 Rp. Porto.

Bei Bezug von 5 und mehr Nachträgen wird ein Mengenrabatt von 5% gewährt, sofern die Lieferung und Rechnungstellung an eine einzige Stelle erfolgt.

Diese Drucksachen können bei der Eidg. Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704), oder bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei den Hauptzollämtern Luzern, Zürich und St. Gallen bezogen werden.

Prescriptions de dédouanement

La Direction générale des douanes a publié:

Bulletin N° 7 - août 1970 pour le Répertoire des marchandises pour le tarif d'usage des douanes suisses 1959.

1^{re} partie
Prix pour la 1^{re} partie Fr. 5.— plus frais de port 30 ct.

Un rabais de 5% est accordé sur les commandes de 5 exemplaires et plus à condition que la livraison et la facturation soient faites à un seul destinataire.

Ces imprimés peuvent être obtenus auprès de la Direction générale des douanes suisses, 3003 Bern (compte chèques postaux 30-704), ou auprès des directions d'arrondissement de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'auprès des bureaux de douane principaux de Lucerne, Zurich et St-Gall.

**Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 7. November 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 7 novembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.75
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.75 1/2
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 58.—
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.70
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.80
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.40
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —,6965
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.80
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.82
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.90

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de fr. 2.20 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Die Geschenkidee 1970

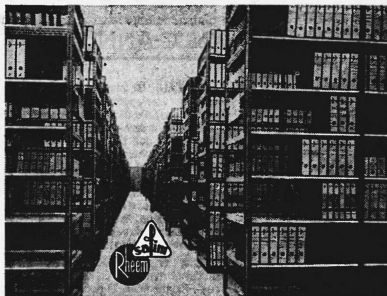
einmal etwas anderes. Eine Flasche aus unserem reichhaltigen Spirituossortiment wird auch Ihre Kunden angenehm überraschen. Disponieren Sie rechtzeitig!

Verlangen Sie Offerte und Muster bei der

Distillerie Valaisanne «DIVA» SA,
3958 Uvrier-Sion VS.

**Für Ordnung in Lager,
Werkstatt und Archiv:**

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bau-elementen können Sie sämtliche Betriebs-einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.

Ein einfaches,
... aber geniales System.

Rheem Safim SA
Wattstrasse 3 8050 Zürich
Telefon 051 463222



Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-senden.

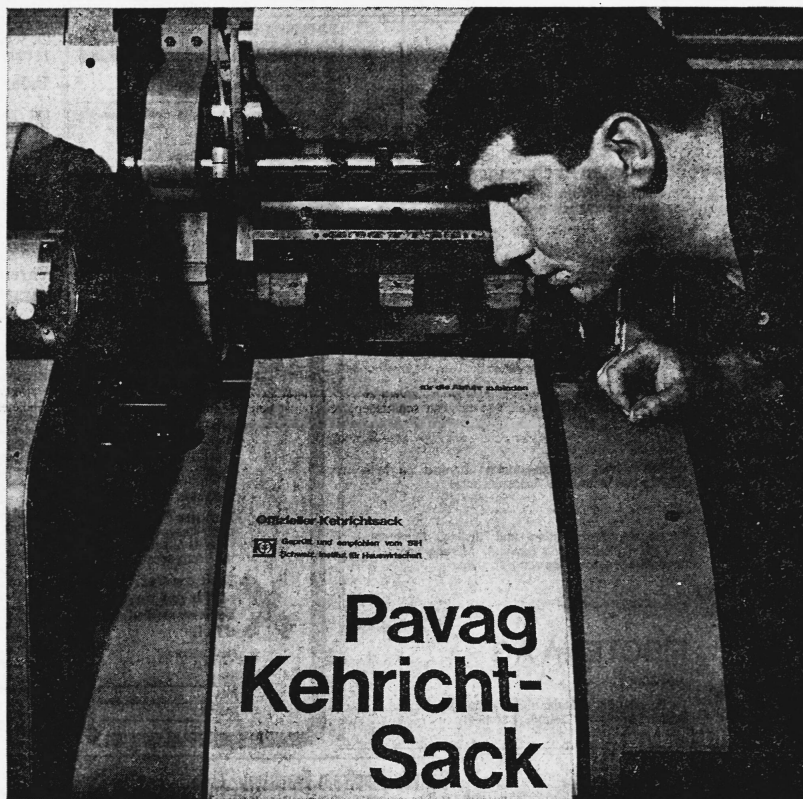
Name/Firma _____

Adresse _____

Postleitzahl/Ort _____

SHB

Wir haben die Sackfertigung im Griff



Als erste schweizerische Papiersackfabrik befassen wir uns seit 42 Jahren mit der Herstellung von Grossformatsäcken. In Zusammenarbeit mit unseren Kunden werden die Pavag-Säcke je nach Füllgut, Abfülleinrichtungen, Lager- und Transport-Gegebenheiten gefertigt. So werden aus den Sackschläuchen geklebte oder genähte Säcke mit Ventilöffnung oder offene Säcke fassoniert. Bei Säcken, die palettiert werden, ist ein schmaler Boden vorzuziehen, währenddem in manchen Fällen der grössere Kreuzboden mit guter Standfläche mit Vorteil eingesetzt wird. Das sind nur wenige Beispiele unter der Vielfalt der Ausführungen, weshalb Sackprobleme in der Regel nur unter Beizug eines Fachmannes richtig gelöst werden können.

PAVAG

Pavag AG, Papier- und Plastiksäcke, 6244 Nebikon, Tel. 062/86 22 71

Moulins Rod SA, Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 3 décembre 1970, à 16 h. 30., au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission sont délivrées contre dépôt des titres au siège social jusqu'au 2 décembre 1970. Le bilan et les comptes de profits et pertes au 30 juin 1970, ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur sont tenus à la disposition des actionnaires au siège social, dès le 18 novembre 1970.

Le conseil d'administration

Sastig Aktiengesellschaft, 8750 Glarus

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Montag, 23. November 1970, 11.30 Uhr, in den Räumen der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich.

Traktandum: Wahl in den Verwaltungsrat.

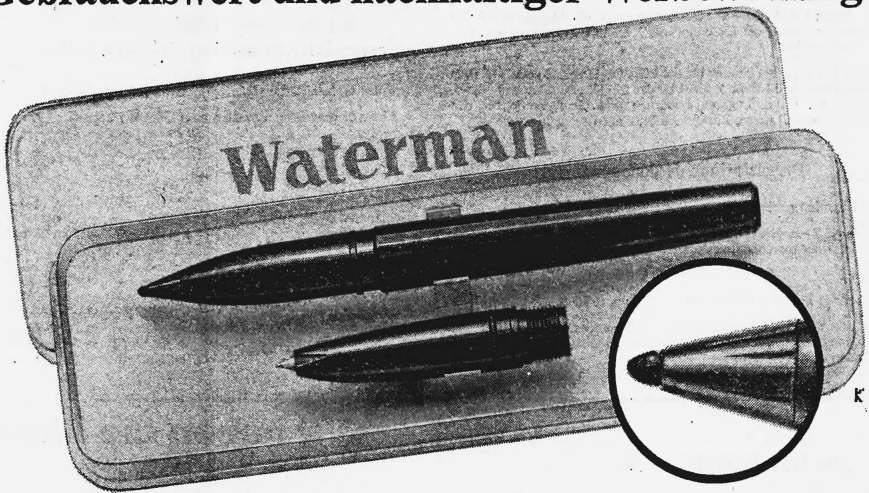
Gegen Hinterlage der Aktien oder gegen einen von den betreffenden Stellen als genügend erachteten Ausweis des Aktienbesitzes können Eintrittskarten zur Generalversammlung bis spätestens 19. November 1970 am Gesellschaftssitz in Glarus sowie bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, bezogen werden.

Glarus, den 9. November 1970

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: F. W. Schulthess

...jetzt das exklusive Werbegeschenk von hohem Gebrauchswert und nachhaltiger Werbewirkung

der **Wat-Stift** mit auswechselbarem Faser- und Federteil, vergoldeter Kappe und Tinte für 2 Jahre
Spezialpreis 18.75



Verlangen Sie ein Testmuster für 5 Tage mit Offerte für ein Stück bei Ihrem Papeteristen oder direkt bei Waterman Zürich, Badenerstr. 404, 8004 Zürich
 Telefon: 051 521280

Name: _____
 Adresse: _____
Coupon



Erfahrenes Planungs- und Beratungsteam mit guten Kontakten zu Industrie und Handel übernimmt noch Aufträge in den Sektoren

Organisation des betrieblichen Rechnungswesens

Organisation der Materialbewirtschaftung, Betriebsabrechnungsbogen

Organisation des Einsatzes von Datenverarbeitungsanlagen

Neutrale Beratung und Organisation des gesamten finanziellen und betrieblichen Rechnungswesens mit EDV

Marktforschung

Erforschen von zukünftigen Marktlücken

Marketingberatung

Sortimentsgestaltung, Produktgestaltung, optimale Bearbeitung des Zielmarktes, Organisation des Vertriebes

Verkaufsschulung

Vermitteln von marktorientiertem Denken an Mitarbeiter des Innen- und Aussendienstes

Technische Beratung

Entwickeln, Konstruktion und Styling, Einrichten von Fabrikationsstätten (lay-out), Klärung von Verfahrensfragen, Erstellen von Netzplänen

Patentverwaltung



FIBOTEMA AG

8034 Zürich
 Technische Entwicklung und Marktaufgaben
 Seefeldstrasse 45 - Tel. (051) 34 49 41

CURATOR AG

Revisions- und Treuhandlungsgesellschaft
 ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas in den USA, Kanada, Südamerika, Südafrika, Australien und Neuseeland, empfiehlt sich für:

Ausbau des Rechnungswesens

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG,
 Internationale Transporte
 4000 Basel 23
 Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62172

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Versicherungsprobleme ?

Mehr als 30 Jahre Erfahrung stehen zu Ihrer Verfügung

Firmen erhalten kostenlos meine Abhandlungen

Personalfürsorge auf moderner Grundlage

Personalfürsorge für 3 bis 4 Angestellte oder als Ergänzung für die Geschäftsführung

M. O. BALDINGER
 Versicherungs-Treuhandstelle
 8008 Zürich, Alderstrasse 49

Prêts express

de Fr. 500.- à Fr. 10 000.-

- Pas de caution: **«Votre signature suffit»**
- **Discretion totale**

Banque Procrédit
 1701 Fribourg
 1 rue de la Banque
 Tél.: 037/2 64 31

X Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express
 Nom: _____
 Rue: _____
 Endroit: _____

Zu verkaufen im Raume Zug-Luzern 18 000 m² ebengelegenes

Industrieland

mit grosser Lagerhalle, 100 m von Kantonsstrasse, 1 km von Hauptstrassenknotenpunkt und Bahnstation entfernt. Gute Zufahrt.

Kaufpreis Fr. 28.- per m²

Offerten unter Chiffre OFA 4076 Lz an Orell Füssli Annoncen AG, Frankenstr. 9, 6002 Luzern

Warenumsatzsteuer

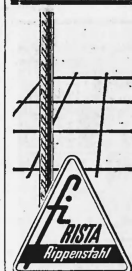
Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vorzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann.

Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern.

PATENTE KIRCHHOFFER RYFFEL & CO.
 8001 Zürich, Säbelholzstrasse 38
 Telefon (051) 25 38 74



FISCHER & CO.
 6734 REINACH

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Wollen Sie

Ihre Französisch-Kenntnisse auf unterhaltsame Weise erweitern und vertiefen? Unsere französisch-deutsche Sprachzeitschrift - einzig in Ihrer Art - bringt sie Ihrem Ziel näher. Halbjährlich Fr. 9.20, jährlich Fr. 18.- Verlangen Sie Gratis-Probenummern!

Verlag **Conversation et Traduction**
 3550 Langnau



NOT-ANNUM

Das NOT-ANNUM ist die neuartige, vielseitig verwendbare Wochen-Tischagenda, die sich als Kundengeschenk ausgezeichnet bewährt. Sie entlastet das Gedächtnis des Geschäftsmannes, vereinfacht sinnvoll den Tages- und Wochenkalender mit einem Notizblock und ist eine ganzjährige, wirksame Reklame. Das 4-sprachige NOT-ANNUM ist um die Worte eines Geschäftsmannes zu gebrauchen, das «El des Kolumbus» unter den Tischkalendern.

Wir liefern unser NOT-ANNUM versandfertig und mit Goldprägung Ihres Firmennamens. Verlangen Sie unser unvergleichliches Angebot mit Muster.



Werbegeschenke und Kalender
 Scheideggstrasse 119 8038 Zürich
 Tel. 051/4557 97 und 45 56 50

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967-1969

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967-1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Hefes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-520. «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:	
Print-Fix, Standard	Fr. 90.-
Gastelner, Modell 3	Fr. 60.-
Mit automatischer Papierzuführung:	
Print-Fix, Junior	Fr. 125.-
Print-Fix, Express	Fr. 200.-
Gehe Automal 300, DA, elektrisch	Fr. 500.-
Gehe Automal 250	Fr. 450.-
Gehe Automal 250, Hand	Fr. 400.-
Eliama, elektrisch	Fr. 350.-
Eliama, Speedrile, elektrisch	Fr. 500.-
Rete 421, Hand	Fr. 250.-
Rete 51, elektrisch	Fr. 500.-
Edison Dick, elektrisch	Fr. 450.-
Renne 150 und 250	Fr. 150.-
Renne 500, Hand	Fr. 250.-
Renne 500, elektrisch	Fr. 300.-
Gastelner, Modell 6	Fr. 800.-
Gastelner, Modell 66	Fr. 250.-
Gastelner, Modell 150, elektrisch	Fr. 400.-
Gastelner, Modell 350, elektrisch	Fr. 800.-
Gastelner, Modell 150, Hand	Fr. 350.-
Gastelner, Modell 230, Hand	Fr. 400.-
Rex M 2	Fr. 100.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 350.-
Rex M 4, elektrisch	Fr. 600.-
Rex D 280, elektrisch	Fr. 750.-
Rex D 400	Fr. 950.-
Kege, Einrollmel	Fr. 50.-
Kege, Zweifrollmel	Fr. 80.-
Umdrucker:	
Kege, mit Papierzuführung	Fr. 250.-
Ornig	Fr. 200.-
Trembler, ohne Papierzuführung	Fr. 300.-
Trembler, mit Papierzuführung	Fr. 450.-
Elektronische Matrizen-Brennmaschine	
Stensfax	
(Neuert Fr. 7000.-)	Fr. 1900.-

Print-Fix Edgar Rüttshausen AG

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
 Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Leder-Import AG in Basel, Basel

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 27. November 1970, abends 18 Uhr, in das Gebäude des Schweizerischen Bankvereins Basel, Aeschenvorstadt 1.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, abgeschlossen per 30. Juni 1970.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Festsetzung der Dividende.
5. Wahlen:
 - a) Verwaltungsrat,
 - b) Kontrollstelle.
6. Diverses.

Gemäss § 8 der Statuten liegen die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Revisionsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes zehn Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien fünf Tage vorher bei der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und beim Bankhaus A. Sarasin & Cie, Basel, bezogen werden.

Basel, den 5. November 1970

Der Verwaltungsrat:
 Ed. Banelier, Präsident